

Redacción académica

Moisés Llopis i Alarcón
Departamento de Lingüística
Facultad de Filosofía y Humanidades
Universidad de Chile
Curso 2022



¿Cómo es un texto bien escrito?



El escribir...

La vida moderna exige un completo dominio de la escritura. ¿Quién puede sobrevivir en este mundo tecnificado, burocrático, competitivo, alfabetizado y altamente instruido, si no sabe redactar instancias, cartas o exámenes? La escritura está arraigando, poco a poco, en la mayor parte de la actividad humana moderna.

Desde aprender cualquier oficio, hasta cumplir los deberes fiscales o participar en la vida cívica de la comunidad, cualquier hecho requiere cumplimentar impresos, enviar solicitudes, plasmar la opinión por escrito o elaborar un informe. Todavía más: el trabajo de muchas personas (maestros, periodistas, funcionarios, economistas, abogados, etc.) gira totalmente o en parte en torno a documentación escrita. En este contexto escribir significa mucho más que conocer el abecedario, saber «juntar letras» o firmar el documento de identidad. Quiere decir ser capaz de **expresar información de forma coherente y correcta para que la entiendan otras personas**. Significa poder elaborar: un currículum personal, una carta para el periódico (una/dos hojas) que contenga la opinión personal sobre temas como el tráfico rodado, la ecología o la xenofobia, un resumen de 150 palabras de un capítulo de un libro, una tarjeta para un obsequio, un informe para pedir una subvención, una queja en un libro de reclamaciones, etc. **en ningún caso se trata de una tarea simple**. En los textos más complejos (como un informe económico, un proyecto educativo y una ley o una sentencia judicial), escribir se convierte en una tarea tan ardua como construir una casa, llevar la contabilidad de una empresa o diseñar una coreografía.

“La cocina de la escritura”, Daniel Cassany

Objetivos

Desarrollar
estrategias de
planificación de
textos

Desarrollar
estrategias de
generación de ideas

Desarrollar
estrategias de
desarrollo de ideas

Desarrollar
estrategias de
identificación de
errores en la
redacción de textos

Desarrollar
estrategias de
revisión crítica de
textos



¿Qué es la redacción académica?



Escribir es una actividad que implica una serie de procesos



El contexto universitario es diferente y presenta nuevos desafíos



Alfabetización académica

¿Cuál será la metodología empleada?



La metodología empleada parte desde la concepción del texto como un conjunto conectado de ideas que tiene un objetivo en particular



En materia de redacción académica, el objetivo se enfoca hacia la comunicación de un contenido disciplinar o de una opinión fundada sobre la base de la investigación

1. Ideas planificadas, investigadas y redactadas a partir de la investigación bien fundada de textos científicos. Las ideas son también coherentes que tienen sentido (normas de correferencia y concordancia)

2. El texto se condice con la norma culta formal, por lo tanto respeta los criterios ortográficos relativos a la puntuación, acentuación y correcta ortografía puntual

TEXTO FINAL

3. El texto se adecua a la estructura que le compete a su naturaleza, es decir, es un texto ensayístico, bibliográfico, informe de tesis, etc. Además, su subestructura es clara y se identifica la función de sus partes

4. El texto entrega un contenido nuevo o novedoso en el área disciplinar en la que se inscribe y resulta ser un aporte a las ciencias que es comprensible tanto para el autor, como para la audiencia

1. Ideas planificadas, investigadas y redactadas a partir de la investigación bien fundada de textos científicos. Las ideas son
ta
(no

2. El texto se condice con la norma culta formal, por lo tanto respeta los criterios ortográficos relativos a la puntuación, ~~acentuación y correcta ortografía puntual~~

Todo esto mediante la escritura por procesos

3. El texto se adecua a la estructura que le compete a su naturaleza, es decir, es un texto ensayístico, bibliográfico, informe de tesis, etc. Además, su subestructura es clara y se identifica la función de sus partes

4. El texto entrega un contenido nuevo o novedoso en el área disciplinar en la que se inscribe y resulta ser un aporte a las ciencias que es comprensible tanto para el autor, como para la audiencia

ESCRITURA POR PROCESOS

¿Por qué
escribir
implicaría
un
proceso?



Etapas de la escritura por procesos

Planificación

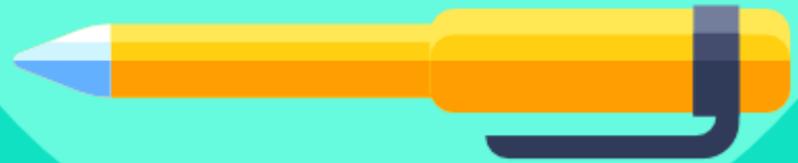
Escritura del borrador

Revisión/ edición

Reescritura

Planificación

- Es, quizás, una de las etapas fundamentales
- Situación retórica: emisor, audiencia, tema, contexto
- Generación de ideas → lluvia de ideas, esquemas
- Jerarquización de ideas



Escritura del borrador

- ¿Qué es un borrador?
- ¿Se quedará así mi texto siempre?
- Párrafos → progresión
- Progresión del texto



Revisión-edición

- Auto leerse críticamente en busca de errores, tales como:

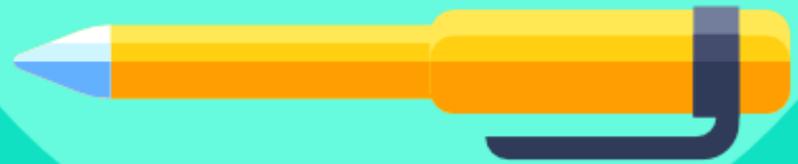
Sentido

Concordancia

Vocabulario

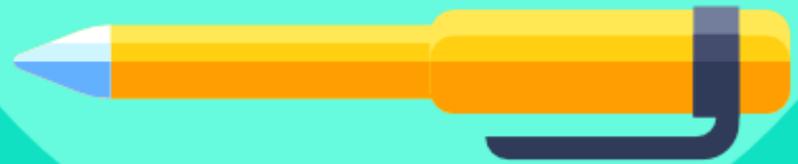
Ortografía (literal, puntual, acentual)

Ideas reiterativas vs ideas nuevas



Reescritura

- Habiendo revisado todos los errores, reescribimos sobre la base de nuestra propia crítica (o de quien ha revisado el texto por nosotros)
- Cuidado con no considerar lo revisado
- Precaución con los errores ya identificados



Textos académicos

- Se aprende a escribir, escribiendo.
- Un/a buen/a escritor/a siempre dirá que siente temor cuando se enfrenta al inicio de un nuevo texto, hecho conocido en el argot como el síndrome de la hoja o de la pantalla en blanco.
- Pero añadirá que su estilo, su soltura al escribir, su creatividad y su capacidad para observar y pensar con rapidez, mejorados con el tiempo y la práctica, le infunden confianza y le sirven para intuir el éxito en su escrito.

Textos académicos

- Así pues, lo que llamamos texto escrito es el resultado de un proceso que conjuga:
 - **Conocimientos** que aumentan cada día con experiencia, escucha analítica, lectura reposada y proactiva y reflexión permanente.
 - **Acopio de datos pertinentes** o recolección de información con la calidad y la cantidad necesarias de acuerdo con el tipo de texto por escribir.
 - **Seguridad personal** en el reto de aventurarse con éxito tras la búsqueda de un enfoque creativo y original del tema.
 - **Humildad** o capacidad para reconocer que todo texto es susceptible de ser mejorado.
 - **Dedicación** para planear, escribir, revisar y corregir.

El proceso de composición textual

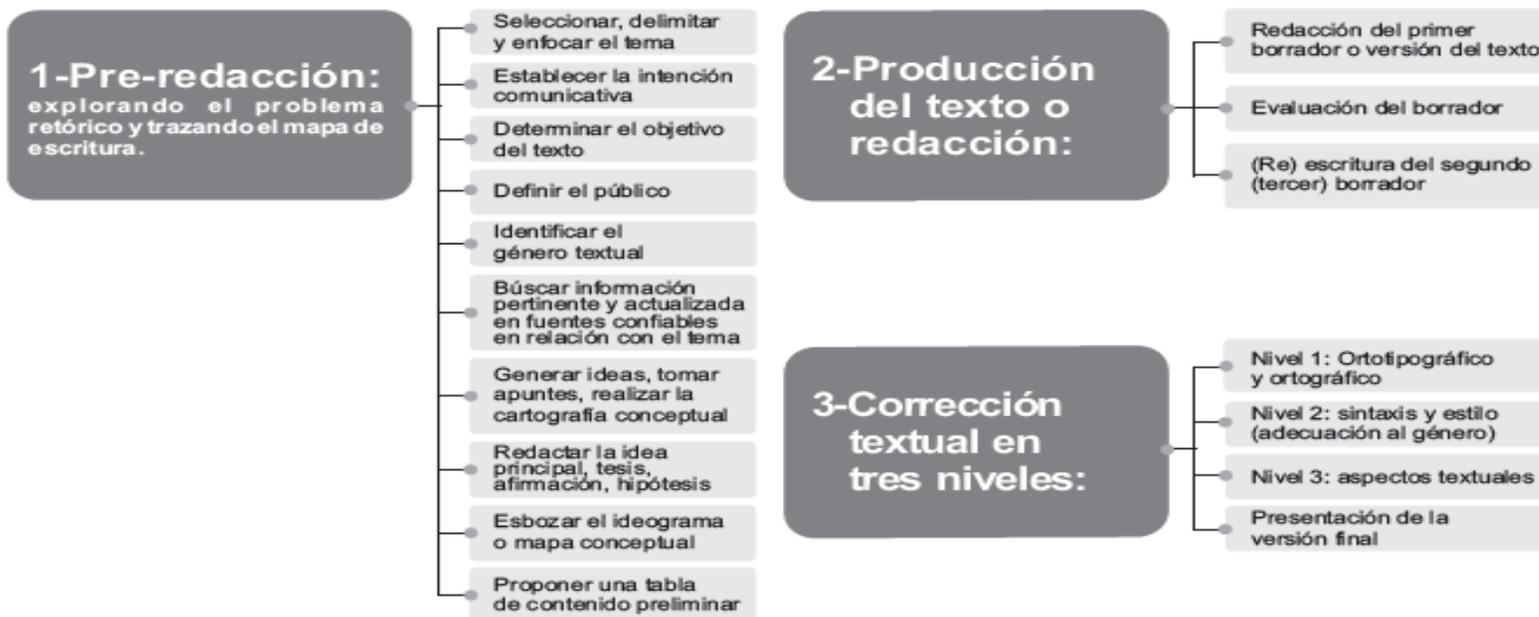


Figura 1. El proceso de composición.

Fuente: reelaboración con base en la revisión bibliográfica: Cassany, 1999; Onieva, 1995; Cervera, Hernández, Pichardo & Sánchez, 2007.

Ahora bien, ¿cómo aprendemos a escribir considerando al sentido como el núcleo del texto?

Criterios:

1. Correferencia y concordancia como elementos esenciales en la construcción del sentido



Correferencia

Antes de definirla, revisemos este caso

- *Así, mostraron que entre más se incrementa esta, más se incrementaría la otra también, lo que demuestra que nuestra hipótesis es cierta en la medida en que estas condiciones se den al mismo tiempo, en la misma fecha y contexto. Es de este modo que comprobamos nuestro objetivo y se da solución al problema.*



¿Qué?

¿Qué pasa con este?

- Gabriela Mistral, premio Nobel de Literatura no solamente escribía acerca de los niños y la pobreza del valle de Montegrande. Gabriela Mistral fue una poetisa que transitaba desde un hablante masculino/femenino para escribirle a su amante Doris Dana. Gabriela Mistral no solo fue esa profesora abnegada amante de los niños pequeños, sino que también fue una pareja pasional que demostró su amor a escondidas a través de cartas. Así, Gabriela Mistral se ha transformado en una de las más importantes figuras en la literatura chilena y universal, entregando una gran cantidad de material para poder seguir estudiando a Gabriela Mistral.



**¡Ya sabemos que
se trata de
Gabriela Mistral!**

¿Qué es la **correferencia**?

- Es la **repetición** de los personajes, las ideas, los procesos y los lugares a lo largo de un texto, garantizando con ello la **continuidad temática** del mismo (mantención del referente).
- La correferencia busca mencionar al sujeto de la oración o al tema de un texto, con **expresiones diferentes** a la palabra original utilizada (léxico variado).

¿Cómo resolvemos los errores de correferencia en los textos que escribimos?

- Aplicando estrategias:
 1. Elipsis
 2. Pronominalización
 3. Sustitución (por hipernónimo, sinónimo o una frase equivalente)

Analicemos el siguiente ejemplo:

1. Elipsis:

Las medidas implementadas no fueron lo suficientemente efectivas como para resolver el problema; es más, las medidas causaron mayores inconvenientes

Las medidas implementadas no fueron lo suficientemente efectivas como para resolver el problema; es más, \emptyset causaron mayores inconvenientes.

2. Pronominalización

Las medidas implementadas no fueron lo suficientemente efectivas como para resolver el problema; es más, las medidas causaron mayores Inconvenientes

Las medidas implementadas no fueron lo suficientemente efectivas como para resolver el problema; es más, **estas lo** agudizaron

3. Sustitución

Las medidas implementadas no fueron lo suficientemente efectivas como para resolver el problema; es más, las medidas causaron mayores Inconvenientes

Las medidas implementadas no fueron lo suficientemente efectivas como para resolver el problema; es más, **dichas intervenciones** causaron mayores inconvenientes.

Entonces, editemos los textos analizados:



Texto 1: Así, mostraron que entre más se incrementa esta, más se incrementaría la otra también, lo que demuestra que nuestra hipótesis es cierta en la medida en que estas condiciones se den al mismo tiempo, en la misma fecha y contexto. Es de este modo que comprobamos nuestro objetivo y se da solución al problema

Texto 2: Gabriela Mistral, premio Nobel de Literatura no solamente escribía acerca de los niños y la pobreza del valle de Montegrande. Gabriela Mistral fue una poetisa que transitaba desde un hablante masculino/femenino para escribirle a su amante Doris Dana. Gabriela Mistral no solo fue esa profesora abnegada amante de los niños pequeños, sino que también fue una pareja pasional que demostró su amor a escondidas a través de cartas. Así, Gabriela Mistral se ha transformado en una de las más importantes figuras en la literatura chilena y universal, entregando una gran cantidad de material para poder seguir estudiándola.

Así, se demostró que entre más se incrementa una condición, más aumenta la otra, lo que comprueba que nuestra hipótesis es cierta en la medida en que estos factores se den al mismo tiempo, en la misma fecha y contexto. Es de este modo que alcanzamos nuestro objetivo y se da solución al problema.

Entonces, ¿de qué se trata la correferencia?





Entonces, ¿de qué se trata la correferencia?



Concordancia

Porque se relaciona íntimamente con la correferencia, TENEMOS QUE SABER BIEN:

Texto 1.



- De este modo, es posible afirmar lo anterior, puesto que tal fenómeno se condice con varias afirmaciones que los expertos predijeron hace ya varios siglos, inclusive. Así, las soluciones planteadas permite que exploremos en ese ámbito tan inexplorado por estos días para avanzar significativamente en estas materias.

¿Dónde está el referente?

¿Qué técnicas se han empleado para mencionarlo?

Texto 1.



- De este modo, es posible afirmar lo anterior, puesto que tal fenómeno se condice con varias afirmaciones que los expertos predijeron hace ya varios siglos, inclusive. Así, las soluciones planteadas permite que exploremos en ese ámbito tan inexplorado por estos días para avanzar significativamente en estas materias.

¿Qué tipos de palabras hemos marcado?

¿Qué pasa con los verbos?

Texto 1.



- De este modo, es posible afirmar lo anterior, puesto que tal fenómeno se condice con varias afirmaciones que los expertos predijeron hace ya varios siglos, inclusive. Así, las soluciones planteadas permite que exploremos en ese ámbito tan inexplorado por estos días para avanzar significativamente en estas materias.

¿A qué referente aluden los verbos?

¿Concuerdan con su referente?

¿Se encuentran todos en el mismo tiempo verbal?

Texto 2.



- Es cierto que en Chile alrededor del 40% de la población tiene sobre peso y un 15% padecería obesidad. La verdadera oponente pareciera ser las grasas saturadas, el azúcar y las bebidas gaseosas. Estas son las que provocan que la población infantil y adulta se expongan ante serias enfermedades metabólicas. El exceso de sal y azúcar causan graves adicciones, puesto que los alimentos con más cantidad de esta resulta ser los más atractivos a la hora de escoger una colación. Además, la calidad de vida y los hábito sedentarios es la peor enemiga de la población con sobrepeso en nuestro país.

¿Dónde está el referente?

¿Qué técnicas se han empleado para mencionarlo?

Texto 2.



- Es cierto que en Chile alrededor del 40% de la población tiene sobrepeso y un 15% padecería obesidad. La verdadera oponente pareciera ser las grasas saturadas, el azúcar y las bebidas gaseosas. Estas son las que provocan que la población infantil y adulta se expongan ante serias enfermedades metabólicas. El exceso de sal y azúcar causan graves adicciones, puesto que los alimentos con más cantidad de esta resulta ser los más atractivos a la hora de escoger una colación. Además, la calidad de vida y los hábito sedentarios es la peor enemiga de la población con sobrepeso en nuestro país.

¿Qué tipos de palabras hemos marcado?

¿Qué pasa con los verbos?

Texto 2.



- Es cierto que en Chile alrededor del 40% de la población tiene sobre peso y un 15% padecería obesidad. La verdadera oponente pareciera ser las grasas saturadas, el azúcar y las bebidas gaseosas. Estas son las que provoca que la población infantil y adulta se expongan ante serias enfermedades metabólicas. El exceso de sal y azúcar causan graves adicciones, puesto que los alimentos con más cantidad de esta resulta ser los más atractivos a la hora de escoger una colación. Además, la calidad de vida y los hábito sedentarios es la peor enemiga de la población con sobrepeso en nuestro país.

¿A qué referente aluden los verbos?

¿Concuerdan con su referente?

¿Se encuentran todos en el mismo tiempo verbal?

¿Qué es la concordancia?

- (Del lat. concordantia).
- 1. f. Correspondencia o conformidad de una cosa con otra.
- 2. f. Gram. Conformidad de accidentes entre dos o más palabras variables. Todas estas, menos el verbo, concuerdan en género y número; y el verbo con su sujeto, en número y persona.

DRAE

Concordancia

**Concordancia
nominal:**

artículos+sustantivos+de
terminantes concuerdan
en género
(masculino/femenino) y
en número
(singular/plural)

Ejemplo:

En ese tratado,
justamente, se
estableció la existencia
del quinto elemento.

Concordancia entre sustantivo y adjetivo

- Cuando un sustantivo va acompañado de un adjetivo, éstos deben coincidir en género y número

Mujer inteligente

Casa nueva

Gatos negros

Concordancia entre sustantivo y adjetivo

- En el caso en que los sustantivos sean varios y solo un adjetivo, es preciso que éste concuerde **adecuadamente** con dichos nombres.
- Cuando el adjetivo antecede a varios sustantivos, concuerda con el más próximo.

Su asombrosa inteligencia y erudición

Su menoscabado vigor y lozanía

La conocida sensualidad y vicios de los romanos

Concordancia entre sustantivo y adjetivo

- En caso que el adjetivo vaya ubicado luego de un sustantivo femenino y otro masculino se construye dando preferencia al masculino y al plural.

Su virtud y talento asombrosos

Concordancia verbal:



Sujeto + verbo concuerdan en persona gramatical (primera/segunda/tercera) y en número (singular/plural)

Ejemplo:

Los altos niveles de congestión **conlleven** serios riesgos

Ejemplos, analicemos:

- El autoestima junto con la aceptación del grupo resulta ser clave en la conformación de la identidad de los individuos
- El autoestima junto con la aceptación del grupo resulta ser clave en la conformación de la identidad de los individuos

¿Afecta el sentido del texto?

- Las variaciones de la temperatura indican que la enfermedad está presente, pues es esta la que permite un mejor diagnóstico médico, paso fundamental para iniciar el tratamiento.
- Las variaciones de la temperatura indican que la enfermedad está presente, pues es esta la que permite un mejor diagnóstico médico, paso fundamental para iniciar el tratamiento.

¿Afecta el sentido del texto?

La entrada y salida de aviones ha sido suspendida

La inauguración y la clausura serán anunciadas luego

La entrada y salida de aviones ha sido suspendida

La inauguración y la clausura serán anunciadas luego

Las escotillas en los compartimentos estancos que separan la estación de la nave quedaron cerradas a las 10.27.

*Las **escotillas** en los compartimentos estancos que separan la estación de la nave quedaron cerradas a las 10.27.*

Correferencia y concordancia

1. ¿Qué consecuencias puede producir una reiteración o ausencia del referente?
2. ¿Qué consecuencias puede producir una inconcordancia nominal o verbal?
¿afecta siempre de la misma manera al texto?
3. Finalmente, ¿qué es la correferencia?
4. ¿Qué es la concordancia?

Coherencia y cohesión: dos términos claves

- Entonces, a grandes rasgos la coherencia se relaciona con el sentido de un texto, vale decir, si se comprende o no
- La cohesión tiene que ver con la unión de las partículas a lo largo de una cadena sintáctica, vale decir, cómo se unen los sujetos con los predicados en el engranaje texto
- Entonces, los criterios de correferencia y concordancia, ¿a cuál de los dos términos pertenecen?





Y la
respuesta
es:



¡AMBAS!

Conclusiones

- Ambos criterios construyen el sentido de un texto, por lo tanto, resultan ser complementarios y no excluyentes.
- Si bien es cierto que en algunos casos hay errores de concordancia que no afectan el sentido, hay ocasiones en las que sí puede ocurrir
- La mayoría de los errores de correferencia afectan el sentido y, en otro casos, también así la concordancia

¡A practicar!

Siga las mismas estrategias empleadas en ejemplos anteriores para identificar problemas de concordancia y correferencia.

- Desde hace décadas, la belleza se ha planteado como una de los principales anhelos, tanto en la juventud como en la adultez. Esta etapa es en la que más repercute el deseo de alcanzar la belleza como fin y como medio para lograr metas en la vida. Así, esto se vuelve muy complejo cuando comienza a permear gran parte de la vida de las personas generando problemas de desconformidad corporal, tal como la anorexia, la bulimia y otras. Las mujeres han sido, sobre todo, blanco de críticas respecto de su apariencia, ya que se la suele considerar, en primer lugar, como bonita/fea y luego inteligente, capaz, responsable, entre otros. Es importante considerar que la apariencia física no lo es todo.